

# „Das Heimatblatt“



Badra



Göllingen



Rottleben



Steinhaleben



Seega



Bendeleben



Günserode



Hachelbich

Jahrgang 1

Freitag, den 15. November 2013

Nummer 5

Heilig  
Geist  
Kirche  
Badra

So., 01.12.  
um  
14.00 Uhr

## RUSSISCHE WEIHNACHT

Traditionelles  
Weihnachtskonzert der

Zarewitsch  
**DON  
KOSAKEN**

• Vater unser  
• Lobet den Namen  
des Herrn  
• Dir singen wir  
• Ich bete an  
die Macht der Liebe  
• Das Einsame Glöcklein  
• Die Legende von Mönch Pitirim  
• Abendstücken • Wägenlied • Ave Maria u. a.

Kartenvorverkauf ermäßigt:

\*Badra: Barche Elfriede, Hauptstr. 16, Tel. 03632/ 757223

\*Bendeleben: Mario Rabak, Neuendorstr. 1

Eintritt € 13,- Schüler € 8,-, Tageskasse ab 13.00 Uhr Aufschlag € 2,-

Veranstalter: Kirchengemeinde Badra - Ansprechpartner Frau Barche

Weitere Informationen unter der Rubrik „Ortsteil Badra“

## Einladung

### zum Weihnachtsmarkt in Bendeleben

Am 15. Dezember 2013 ab 14.00 Uhr wird im Kyffhäuserland Ortsteil Bendeleben der 6. Weihnachtsmarkt von der WCC Big Band eröffnet. Vor und in der Orangerie werden Händler, Handwerker und der Kindergarten ihre weihnachtlichen Arbeiten und Artikel verkaufen. Die Freiwillige Feuerwehr Bendeleben lässt den Grill brennen und die Kirmesburschen bieten Spanferkel an, der Bendelebener Bäcker hält Kaffee und Kuchen bereit und natürlich gibt es auch Glühwein.

Die kleinen Besucher können im Festsaal ihre Geschicklichkeit ausprobieren und das ein oder andere Weihnachtsgeschenk für ihre Lieben zaubern. Für sie selbst bringt der Weihnachtsmann kleine Präsente mit.

Der Bendelebener Weihnachtsmarkt wird von der Interessengemeinschaft der Vereine, ortsansässigen Händlern und der Gemeinde vorbereitet und alle hoffen, auch in diesem Jahr viele Besucher begrüßen zu können.

**Die Veranstaltenden**

### Weihnachtsmarkt Orangerie Bendeleben



Foto: Dr. Peter Roskothen



Weihnachtsmarkt  
am 30.11.2013

in der Reithalle  
in Seega  
ab 14 Uhr

Für das leibliche Wohl und  
warme Getränke wird reichlich gesorgt!

Markttreiben  
Überraschungen für die  
Kleinen  
Ponyreiten

## Rottlebener Adventsmarkt

zwischen Kirche und Michi's Nr. 1

am Sonnabend, den 30. November 2013

14.00 Uhr **Eröffnung des Marktes**  
durch den Bürgermeister  
Leckereien, Kaffee und Kuchen, Glühwein und deftige Speisen, Adventsgeestecke und weihnachtliche Dekorationen, Geschenke und der Weihnachts-Wunschbriefkasten warten auf viele Besucher

ab 15 Uhr **Einstimmung auf die besinnliche Adventszeit mit Programm**  
• der Rottlebener Grundschule  
• des Rottlebener Kinderhauses  
• den Kindern und Jugendlichen des Hühnentheaters

16.30 Uhr **Weihnachtslieder mit dem WCC Blasorchester**  
ca. 17.00 Uhr **kommt der Weihnachtsmann mit der Kutsche.**  
Das Warten auf den Weihnachtsmann wird mit kleinen Überraschungen verkürzt.

In der beheizten Winterkirche:  
Ausstellung von weihnachtlicher Schnitzkunst  
Weihnachtliche Geschichten

am Sonntag, den 1. Dezember 2013

ab 10.00 Uhr **Gemütlicher Adventsbrunch in der Gaststätte**  
mit Glühwein und vielen Köstlichkeiten  
Vorankündigungen werden freundlich entgegengenommen.  
Telefon: 034671 / 189548



## Bekanntmachungen der Gemeinde

### Bewerbungen für den Bundesfreiwilligendienst 2014

Ab Juli 2014 können wieder Stellen im Bundesfreiwilligendienst besetzt werden.

Diese betreffen:

1. Umweltbereich in unseren Ortsteilen
  - Bendeleben (1 Stelle),**
  - Göllingen (3 Stellen),**
  - Günserode (1 Stelle),**
  - Rottleben (1 Stelle),**
  - Barbarossahöhle (2 Stellen),**
  - Seega (2 Stellen) und**
  - Steinthaleben (2 Stellen)**
2. Kindereinrichtungen je 1 Stelle in Badra und 1 Stelle in Steinthaleben
3. Seniorenbetreuung je 1 Stelle in Rottleben und 1 Stelle in Steinthaleben.

Bei Interesse melden Sie sich bitte in der Gemeinde Kyffhäuserland, Telefon-Nr. 034671/660-11 oder 660-15 und geben Sie formlos eine Bewerbung für o. g. Einsatzstellen ab.

## Gemeinde Kyffhäuserland

### Amtsblatt

Das nächste Amtsblatt erscheint am Freitag, dem 13. Dezember 2013. Beiträge von Vereinen sind bis zum 02. Dezember 2013 einzureichen unter: Gemeinde Kyffhäuserland, - Amtsblatt -, Neuendorfstraße 3, 99706 Bendeleben (Fax: 660-30; E-Mail: [info@kyffhaeuserland.de](mailto:info@kyffhaeuserland.de); Internet: [www.kyffhaeuserland.de](http://www.kyffhaeuserland.de)).

## Dienst-, Sprech- und Öffnungszeiten sowie wichtige Rufnummern

### Dienst- und Sprechzeiten der Gemeinde Kyffhäuserland

#### Anschrift:

Gemeinde Kyffhäuserland  
Neuendorfstraße 3  
99706 Kyffhäuserland OT Bendeleben

#### Dienstzeiten

Montag	07.00 Uhr - 12.00 Uhr und 12.45 Uhr - 16.00 Uhr
Dienstag	07.00 Uhr - 12.00 Uhr und 12.45 Uhr - 18.00 Uhr
Mittwoch	07.00 Uhr - 12.00 Uhr und 12.45 Uhr - 16.00 Uhr
Donnerstag	07.00 Uhr - 12.00 Uhr und 12.45 Uhr - 16.00 Uhr
Freitag	07.00 Uhr - 12.15 Uhr

#### Sprechzeiten

Dienstag	09.00 Uhr - 12.00 Uhr und 13.00 Uhr - 18.00 Uhr
Donnerstag	09.00 Uhr - 12.00 Uhr

#### Öffnungszeiten Einwohnermeldeamt

Montag	09.00 - 12.00 Uhr
Dienstag	09.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag	09.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr
Freitag	09.00 - 11.00 Uhr

### Telefonnummern

Einwahl - Zentrale.....	034671/660-0
Fax.....	034671/660-30
E-Mail .....	<a href="mailto:info@kyffhaeuserland.de">info@kyffhaeuserland.de</a>
Internet .....	<a href="http://www.kyffhaeuserland.de">www.kyffhaeuserland.de</a>

### Vorwahl 034671

<b>Bürgermeister</b> .....	660-10
Sekretariat/Personal/Landeserziehungsgeld.....	660-11
<b>Hauptamt</b> .....	660-14
Amtsleiter.....	660-12
Personal; Friedhofsverwaltung.....	660-15
Einwohnermeldeamt .....	660-25
<b>Finanzverwaltung</b> - Amtsleiterin .....	660-24
Kasse.....	660-28 oder 660-29
Steuern.....	660-23
Mieten und Pachten.....	660-23
<b>Bau- und Ordnungsverwaltung</b> .....	660-18
Amtsleiter .....	660 - 0
Bauverwaltung.....	660-21

### Sprechzeitenregelung der Ortsteilbürgermeister

Nachfolgende Regelung der Bürgermeistersprechzeiten **gilt ab 01. Juli des Jahres 2013**. Dabei ist angedacht, dass der Bürgermeister Herr Hoffmann turnusmäßig alle zwei Monate an einer in jedem Ortsteil durchzuführenden Sprechzeit anwesend ist.

#### Ortsteil Badra

Montag..... 16.00 bis 18.00 Uhr

#### Ortsteil Bendeleben

Montag..... 16.00 bis 18.00 Uhr

#### Ortsteil Göllingen

Dienstag .....

#### Ortsteil Günserode

Dienstag .....

#### Ortsteil Hachelbich

Montag..... 16.00 bis 18.00 Uhr

#### Ortsteil Rottleben

Dienstag .....

#### Ortsteil Seega

Dienstag .....

#### Ortsteil Steinthaleben

Montag..... 16.00 bis 18.00 Uhr

### Polizeiinspektion Kyffhäuser

Kontaktbereichsbeamter POM Boretzki

Telefon: 034671/55588 oder PI Sondershausen 03632/6610

### Sprechzeiten in der Gemeinde Kyffhäuserland

Dienstag	10.00 Uhr - 12.00 Uhr und 16.00 Uhr - 18.00 Uhr
Donnerstag	11.00 Uhr - 12.00 Uhr und 14.00 Uhr - 16.00 Uhr

## Aus den Ortsteilen

### Ortsteil Badra

### Traditionelles Adventskonzert der ZAREWITSCH DON KOSAKEN

**Samstag, 1. Dezember 2013, 14.00 Uhr**

**Heilig Geist Kirche Badra**

**Mit dem Zauber der Russ. Weihnacht auch in diesem Jahr in Badra**

Ein besonderes vorweihnachtliches musikalisches Erlebnis verspricht das traditionelle Adventskonzert der ZAREWITSCH DON KOSAKEN in der **Heilig Geist Kirche Badra**.



Mit grandiosen Stimmen, tiefschwarzen Bässen und klaren Tenören präsentieren die Zarewitsch Don Kosaken auch in diesem Jahr ihr traditionelles Weihnachtskonzert. Sie singen von ihrer Freude, von ihrer Melancholie, von ihrem Schmerz Original-Melodien ihrer **russisch-kosakischen** Heimat. Überall wo sie auftreten, füllen sich Veranstaltungsorte, garantieren mit dem Zauber ihrer russischen Gesänge ein einzigartiges Erlebnis auf hohem musikalischen Niveau. Immer wieder faszinieren sie ihr Publikum mit professionellem Gesang; mit perfekter Harmonie und Dynamik; mit Klangsinn und Klangfülle; mit der Homogenität eines wunderbar hörbaren Männerstimmen-Klanges, mit schier unendlichen Höhen und Tiefen.

Hier wird eine Klang-Atmosphäre aufgebaut, in der man die ewige Unendlichkeit Gottes verspürt und gleichzeitig die wunderbare Tiefe der russischen Seele erfährt. Für uns Westeuropäer wieder einmal eine Gelegenheit wunderbare Chormusik zu erleben sowie Choräle aus der orthodoxen Liturgie, getragen von slawischer Musikalität und Geistigkeit, kennen zu lernen. Die Besucher des Konzertes erwartet hier perfekte russische Musikalität!



Das 1958 gegründete Ensemble hat sein Programm in Auswahl und Zusammenstellung als „**Festliches Konzert**“ ausgerichtet; traditionelle russische Volksweisen, berühmte Klosterlegenden, orthodoxe Chorgesänge und Weihnachtslieder machen diesen Abend zu einem besonderen musikalischen Erlebnis und werden das Publikum in den Bann von Mütterchen Russland ziehen.

#### Hier ein Auszug aus dem Programm:

Vater unser - Lobet den Namen des Herrn - Dir singen wir - Cherubim Hymne - Die Legende von Mönch Pitirim - Abendmahlsgesang - Gelobt sei Herr aus Zion - Die endlose Taiga - Abendglocken - In Deinem Himmelreich - Stenka Rasin - Troika - Kosakisches Wiegenlied - Glockenklang - Ave Maria - Ich bete an die Macht der Liebe - u. a.

„Stille Nacht, heilige Nacht“ auch in Russischer Version.

Eine Referenz an die Geburtsstätte dieses meistgesungenen Weihnachtsliedes der Welt, Arnsdorf.

### Ortsteil Günserode

#### Einladung zur Mitgliederversammlung der Jagdgenossenschaft Günserode am 13.12.2013

Zur nichtöffentlichen Versammlung der Mitglieder der Jagdgenossenschaft Günserode am

**Freitag, den 13. Dezember 2013  
um 18.00 Uhr**

**in das Bürgerhaus Hauptstraße 2 in 06567 Günserode**

werden alle Eigentümerinnen und Eigentümer von Grundflächen, die zum gemeinschaftlichen Jagdbezirk Günserode gehören und auf denen die Jagd ausgeübt werden darf, recht herzlich eingeladen.

Damit die Versammlung um 18:00 Uhr rechtzeitig beginnen kann, werden die Jagdgenossinnen und Jagdgenossen gebeten, sich ab 17:45 Uhr zum Nachweis ihrer Mitgliedschaft einzufinden. Eingetretene Änderungen von Eigentumsverhältnissen sind durch entsprechende Grundbuchauszüge zu belegen.

#### Tagesordnung

1. Begrüßung und Eröffnung der Sitzung
2. Feststellung der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit (Anzahl der Jagdgenossinnen und Jagdgenossen, Größe der vertretenen Grundfläche)
3. Entlastung des Vorstandes und des Kassenführers
4. Beschluss über die Verwendung des Reinertrages
5. Beschluss über die Wahl des Vorstandes (Funktionen der/des Jagdvorsteherin/ers, Stellvertretung, Schriftführung und Kassenverwaltung)
6. Beschlussfassungen (Mustersatzung für Jagdgenossenschaften, Entlastung Notvorstand)
8. Anträge
9. Schlusswort der Jagdvorsteherin / des Jagdvorstehers

#### Anmerkungen:

Bei Verhinderung kann sich jede Jagdgenossin / jeder Jagdgenosse (natürliche Person und Eigentümerin/Eigentümer bejagbarer Grundflächen) durch eine andere natürliche Person, die ebenfalls Jagdgenossin/Jagdgenosse ist, oder durch seine/n Ehegattin/Ehegatten, seine/n Lebenspartnerin/Lebenspartner oder einen Verwandten ersten Grades vertreten lassen.

Die Vertretungsvollmacht ist zur Versammlung der Jagdgenossinnen/Jagdgenossen schriftlich zu erteilen. Bei gemeinschaftlichem Eigentum (zum Beispiel Miteigentum, Erbengemeinschaft) kann das Stimmrecht nur einheitlich ausgeübt werden, deshalb ist einer der Eigentümerinnen/Eigentümer von den übrigen Miteigentümerinnen/Miteigentümern zur Stimmabgabe zu bevollmächtigen, sofern diese nicht selbst an der Versammlung teilnehmen können. Dies gilt auch für Eheleute.

Eine bevollmächtigte Vertretung darf höchstens eine/n Jagdgenossin/Jagdgenosse vertreten. Für juristische Personen handeln ihre verfassungsmäßig berufenen Organe oder deren Beauftragte.

Zur Versammlung sind durch die stimmberechtigte Vertretung geeignete Eigentumsnachweise für die Grundflächen (Grundbuchauszüge, Urkundenabschriften etc.) sowie ein gültiger Personalausweis vorzulegen.

Die Sitzung ist nicht öffentlich.

Die Zugehörigkeit zur Jagdgenossenschaft kann aus dem Jagdkataster ersehen werden. Das Jagdkataster sowie die Mustersatzung, die in der Jagdgenossenschaftsversammlung vorgestellt wird, kann von den Jagdgenossinnen/Jagdgenossen bei der Gemeindeverwaltung Kyffhäuserland, Ortsteil Bendeleben, Neuendorfstraße 03 in 99706 Kyffhäuserland eingesehen werden.

**Knut Hoffmann**

**Bürgermeister und Notvorstand  
der Jagdgenossenschaft Günserode**

### Ortsteil Hachelbich

#### Kindergarten Hachelbich

Wir, die Kinder und Erzieherinnen vom Kindergarten Hachelbich laden hiermit alle Eltern, Großeltern und Bewohner des Ortes zu unserer

#### Weihnachtsfeier

am 13.12.2013 um 15:00 Uhr ein.

Die Feier findet auf dem Saal in Hachelbich statt, der Eintritt ist frei.

Ein kleines Programm wartet ebenso auf Sie.

## Ortsteil Rottleben

### Kindergarten Rottleben

#### BEI DER MOBILEN MOSTEREI VORBEIGESCHAUT

Wie in jedem Herbst rückten die Kinder der Bummigruppe des Kinderhauses Rottleben auch in diesem Jahr wieder aus, um Äpfel und Birnen zu sammeln und diese zur mobilen Mosterei auf den Hof der Naturparkverwaltung zu bringen. Lohn dieser Anstrengung sind 50 Liter leckerer Saft, der in den nächsten Wochen den Durst der Kinder löschen wird. Mit Interesse verfolgten die Kinder, wie die Früchte zu Saft verarbeitet wurden und bekamen natürlich auch einen Probeschluck.

## Ortsteil Steinhaleben

### Fossilien- Mineralien- und Bergbauverein Steinhaleben e.V.

#### Ausstellungseröffnung im Dorfmuseum

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Bürger der Gemeinde Kyffhäuserland, wir der Fossilien- Mineralien- und Bergbauverein Steinhaleben e.V. möchten sie am 23.11 und 24.11.2013, von 10.00 - 17.00 Uhr in das Dorfmuseum Steinhaleben, Kelbraerstrasse, 06567 Kyffhäuserland OT Steinhaleben, herzlich einladen.

Unsere erste Dauerausstellung soll den Besuchern die Welt der Fossilien und Mineralien, aber auch den Bergbau im Kyffhäuser näher bringen.

Es werden einige hundert Exponate in der Dauerausstellung zu besichtigen sein, die bislang der Öffentlichkeit verborgen waren. Auch in diesem Jahr wird die Ausstellung, dank unserer Sponsoren kostenfrei zu besichtigen sein.

Kontakt: M. Müller, Klingestr. 27, 06567 Kyffhäuserland OT Steinhaleben

## Bekanntmachungen von Behörden und Einrichtungen

### Thüringer Staatskanzlei

Die Thüringer Ministerpräsidentin, Christine Lieberknecht und der Vorsitzende der Europäischen Bewegung Thüringen e.V. Dr. Dieter-L. Koch (MdEP), rufen gemeinsam zur Teilnahme am **Thüringer Europapreis 2013** auf. Der Europapreis 2013 wird an insgesamt drei Projekte aus dem Freistaat Thüringen verliehen, die von einer Jury ausgewählt werden. Einsendeschluss für Bewerbungen ist der 28. November 2013. Die ausgewählten Projekte werden mit **1.500 Euro** für den 1. Preis, **1.000 Euro** für den 2. Preis bzw. **500 Euro** für den 3. Preis prämiert. Die Preisverleihung findet am 05. Dezember 2013 im Rahmen einer öffentlichen Europaveranstaltung durch die Thüringer Staatskanzlei statt.

Es können sich Projekte bewerben, die jungen Menschen in der Schule, in der Berufsausbildung, im Studium, im Beruf oder im Freiwilligendienst internationale Erfahrungen und Europakennnisse vermittelt haben. Der Europapreis ist eine Anerkennung für europaweite Mobilität und Kommunikation sowie sprachlichen Austausch und interkulturelle Kompetenz. Die Projekte sollten zur fachlichen und persönlichen Reifung beitragen, Schlüsselkompetenzen stärken und künftige Beschäftigungschancen auf dem Arbeitsmarkt erhöhen.

Alle Einzelheiten zum Thüringer Europapreis 2013 enthält ein **Flyer**, der auf Anfrage ([info@kyffhaeuserland.de](mailto:info@kyffhaeuserland.de)) gern per Mail zugesandt wird oder direkt im EIZ abgeholt werden kann.

## Landratsamt Kyffhäuserkreis

### Aus gegebenem Anlass möchten wir erneut auf Folgendes hinweisen:

#### Immer wieder werden die Haushalte mit Handzetteln über die Entsorgung von

- Waschmaschinen, Trocknern, Spülmaschinen
- Fernseher, Monitore, Computern
- Kühl- und Gefriergeräten
- Altkleidern
- Rasenmäher, elektrische Werkzeugen
- Schrott
- Reifen
- Papier, Pappe und Kartonagen

informiert. Seriöse Sammler erkennt man daran, dass die Firmenanschrift auf den Handzetteln ersichtlich ist. In diesen Fällen liegt auch meist eine entsprechende Genehmigung zum Sammeln vor.

Oftmals sind solche Zettel aber nicht mit Name und Anschrift des Sammlers versehen. Solche Sammlungen sind illegal und werden meist von ausländischen Bürgern der Ostblockstaaten durchgeführt.

Erst kürzlich wurde ein Kleintransporter polnischer Herkunft mit diversen Elektrogeräten, Altkleidern und Reifen im östlichen Teil des Kyffhäuserkreises von Polizeibeamten kontrolliert und sichergestellt. Diese illegalen Sammler hatten einige Tage zuvor Handzettel in den Briefkästen verteilt. Von der „schnellen“ Entsorgung haben viele Bürger Gebrauch gemacht und Säcke mit Altkleidern und Elektroaltgeräte vor den Grundstücken bereitgestellt.

Auf Grund der Vielzahl der durch die Bürger bereitgestellten Geräte verzögerte sich der Abtransport. Mit einer kleinen Notiz „Komme morgen - Auto voll“ wurden die Anwohner erneut informiert. Das mitgeführte Werkzeug lässt vermuten, dass die Geräte noch auf dem Fahrzeug demontiert und die Plastegehäuse z.B. von Fernsehgeräten, Kühlchränken u. ä. illegal und ordnungswidrig entsorgt werden. Eine Vielzahl von Fernsehgehäusen wurde in Roßleben abgelagert und einige dieser Geräte hatten auch noch diese kleine Notiz. Das Edelmetall wird entfernt und mitgenommen, die Reste hingegen verbleiben im Kreis und müssen mit hohem finanziellen Aufwand durch das Landratsamt beraumt und entsorgt werden.

Nicht nur die Sammler machen sich strafbar, sondern auch diejenigen, die solche Sammlungen unterstützen, indem Altgeräte bereitgestellt werden.

Wir weisen darauf hin, dass hier nicht nur der Tatbestand einer Ordnungswidrigkeit gemäß Kreislaufwirtschaftssatzung erfüllt ist, sondern aufgrund dessen, dass Elektrogeräte als gefährliche Abfälle eingestuft sind, kann hier gemäß Strafrecht ermittelt werden.

Wir möchten dringend alle Bürger bitten solche Handzettel (ohne Name u. Anschrift) zu ignorieren. Denn erst wenn sich der Aufwand für die illegalen Sammler nicht mehr lohnt verlieren sie vielleicht das Interesse.

In jedem Fall sind die stehengebliebenen Säcke, Reifen und Altgeräte von den Anwohnern wieder zurück zu nehmen.

Das Landratsamt bietet umfangreiche Entsorgungsmöglichkeiten. In der Abfallfibel sind Abrufkarten für Sperrmüll/Schrott und Elektrogeräte enthalten. Innerhalb von 10 - 14 Tagen erfolgt dann durch das beauftragte Entsorgungsunternehmen die Entsorgung direkt vor den Grundstücken.

Des Weiteren kann die vom Einzelhandel angebotene Rücknahme des Altgerätes beim Kauf eines neuen Gerätes genutzt werden.

Wir bitten um Ihre Mithilfe, denn nicht zuletzt schlagen sich diese Entsorgungskosten negativ auf die Abfallentsorgungsgebühren nieder bzw. müssen durch den Steuerzahler getragen werden.

**Bekanntmachung des Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverbandes**



Im Zeitraum vom **08.11.2013 bis 08.12.2013** werden von Beauftragten des Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverbandes die Grundstückswasserzähler abgelesen. Die Beauftragten können sich ausweisen, dass sie zur Ablesung berechtigt sind. Wir bitten Sie, die Ablesung zu unterstützen und den Beauftragten einen ungehinderten Zugang zur Ablesung der Messeinrichtung zu gewährleisten.

**Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband**

**Sitz Artern**

**Bartels**

**Werkleiter**



**Kirchliche Nachrichten**

**Evangelische Kirchengemeinde Badra**

**Gottesdienste November - Dezember**

- 16.11. Martinifeier, 17:00 Uhr in der Kirche
- 17.11. Andacht zum Volkstrauertag
- 24.11. Ewigkeitssonntag mit Einführung des Kirchenrat's, 17:00 Uhr Pfarrhaus
- 15.12. Gottesdienst, 11:00 Uhr Pfarrhaus
- 24.12. Christmette, 18:30 Uhr Kirche
- 25.12. Weihnachtsgottesdienst, 11:00 Uhr Pfarrhaus
- 31.12. Sylvester, 17:00 Uhr Pfarrhaus

Kirchgeld wird am 13.11.2013 von 13:00 - 16:00 Uhr im Pfarrhaus angenommen.

**Die Kirchenratswahlen haben ergeben**

Elfriede Barche	203 Stimmen
Renate Riese	107 Stimmen
Günther Bernsdorf	102 Stimmen
Ines Engel	104 Stimmen
Heike Gothe	85 Stimmen
Mario Raback	70 Stimmen
Dr. Uwe Jentsch	70 Stimmen

**Katholische Kirchengemeinde Bad Frankenhausen**

Filialgemeinde der Pfarrei Sömmerda  
 Weidengasse 19  
 06567 Bad Frankenhausen  
 Telefon: 034671/62019  
 Telefax: 034671/62211  
 E-Mail: [badf@st-elisabeth-sondershausen.de](mailto:badf@st-elisabeth-sondershausen.de)  
 Homepage: [www.st-elisabeth-sondershausen.de](http://www.st-elisabeth-sondershausen.de)

**Pfarrer Johannes Preis**  
 Weidengasse 19  
 06567 Bad Frankenhausen  
 Tel.: 034671/62019

**Pfarrer Christian Bock**  
 Weißenseer Straße 44  
 99610 Sömmerda  
 Tel.: 03634/3390

**Gottesdienste und Veranstaltungen**

- Freitag, 15. November 2013 - Albert der Große, Leopold**  
 17.00 Uhr Abendmesse
- Sonntag, 17. November 2013 - 33. Sonntag im Jahreskreis**  
 10.30 Uhr Wortgottesfeier
- Mittwoch, 20. November 2013**  
 14.30 Uhr Seniorennachmittag mit Andacht
- Freitag, 22. November 2013 - Cäcilia**  
 17.00 Uhr Abendmesse
- Sonntag, 24. November 2013 - Christkönigssonntag**  
 10.30 Uhr Heilige Messe  
 17.00 Uhr Vesper in der Klosterkrypta Göllingen
- Freitag, 29. November 2013**  
 17.00 Uhr Abendmesse
- Sonntag, 1. Dezember 2013 - Erster Adventssonntag**  
 10.30 Uhr Heilige Messe
- Freitag, 6. Dezember 2013 - Nikolaus**  
 17.00 Uhr Abendmesse
- Samstag, 7. Dezember 2013 - Ambrosius**  
 08.45 Uhr Religionsunterricht der 1. bis 10. Klasse
- Sonntag, 8. Dezember 2013 - Zweiter Adventssonntag**  
 10.30 Uhr Heilige Messe / Familiengottesdienst mit Besuch vom Nikolaus
- Freitag, 13. Dezember 2013 - Luzia, Odilia**  
 17.00 Uhr Abendmesse
- Sonntag, 15. Dezember 2013 - Dritter Adventssonntag**  
 14.00 Uhr Heilige Messe mit anschließender Seniorenadventsfeier

Bitte beachten Sie auch die Vermeldungen und Aushänge in unserem Schaukasten sowie im Internet unter [www.st-elisabeth-sondershausen.de](http://www.st-elisabeth-sondershausen.de), um sich über mögliche Änderungen oder weitere Gottesdienste und andere kirchliche Veranstaltungen in unserer Gemeinde zu informieren.

**Wir gratulieren**

**Die Gemeinde Kyffhäuserland gratuliert recht herzlich zum Geburtstag**

**Ortsteil Badra**

am 19.11.	Frau Hilde Fliegel	zum 82. Geburtstag
am 24.11.	Herrn Wilfried Mohrig	zum 70. Geburtstag
am 02.12.	Frau Wally Bischof	zum 86. Geburtstag
am 11.12.	Herrn Bernd Krause	zum 65. Geburtstag
am 12.12.	Frau Elfriede Barche	zum 80. Geburtstag

**Ortsteil Bendeleben**

am 15.11.	Frau Irmgard Erfurth AWO-Pflegeheim	zum 92. Geburtstag
am 17.11.	Frau Ruth Zimmermann	zum 87. Geburtstag
am 17.11.	Frau Anette Seidenstücker	zum 66. Geburtstag



am 18.11.	Herrn Manfred Schunk	zum 74. Geburtstag
am 20.11.	Herrn Jürgen Raue	zum 77. Geburtstag
am 20.11.	Frau Helga Sölle	zum 74. Geburtstag
am 22.11.	Frau Gisela Kirbst	zum 67. Geburtstag
am 26.11.	Herrn Alfred Raback	zum 81. Geburtstag
am 27.11.	Herrn Gerhard Friedrich	zum 83. Geburtstag
am 27.11.	Herrn Wolfgang Steickert	zum 65. Geburtstag
am 28.11.	Herrn Hans-Joachim Schilling	zum 86. Geburtstag
am 01.12.	Frau Ingrid Träger	zum 67. Geburtstag
am 04.12.	Frau Herta Marschallek AWO-Pflegeheim	zum 93. Geburtstag
am 05.12.	Frau Käte Preuße	zum 85. Geburtstag
am 05.12.	Herrn Harri Weise	zum 83. Geburtstag
am 07.12.	Frau Erika Henfling	zum 79. Geburtstag
am 10.12.	Frau Emmi Walger AWO-Pflegeheim	zum 89. Geburtstag

### Ortsteil Göllingen

am 15.11.	Frau Sonja Heinicke	zum 67. Geburtstag
am 16.11.	Frau Sabine Rohde	zum 75. Geburtstag
am 16.11.	Herrn Bernd Wechsung	zum 66. Geburtstag
am 18.11.	Frau Margit Lessner	zum 71. Geburtstag
am 20.11.	Frau Ilse Barth	zum 84. Geburtstag
am 25.11.	Frau Hanni Hoffmann	zum 82. Geburtstag
am 29.11.	Herrn Helmut Billhardt	zum 87. Geburtstag
am 30.11.	Frau Ingeborg Koch	zum 70. Geburtstag
am 05.12.	Herrn Joachim Steikert	zum 72. Geburtstag
am 07.12.	Herrn Karl Finke	zum 75. Geburtstag

### Ortsteil Günserode

am 24.11.	Frau Rosmarie Richter	zum 70. Geburtstag
am 28.11.	Herrn Günter Böttcher	zum 77. Geburtstag
am 06.12.	Frau Sieglinde Röder	zum 75. Geburtstag
am 08.12.	Frau Edith Preuße	zum 80. Geburtstag

### Ortsteil Hachelbich

am 16.11.	Herrn Horst Koch	zum 69. Geburtstag
am 24.11.	Herrn Klaus Elster	zum 78. Geburtstag
am 01.12.	Herrn Egon Falley	zum 83. Geburtstag
am 02.12.	Frau Liselotte Limpert	zum 80. Geburtstag
am 06.12.	Frau Klara Becke	zum 71. Geburtstag
am 09.12.	Herrn Wilfried Helbing	zum 74. Geburtstag
am 10.12.	Herrn Manfred Becke	zum 74. Geburtstag
am 10.12.	Herrn Manfred Krause	zum 65. Geburtstag
am 11.12.	Frau Sigrid Müller	zum 65. Geburtstag

### Ortsteil Rottleben

am 18.11.	Frau Veronika Landes	zum 71. Geburtstag
am 21.11.	Herrn Siegfried Furchner	zum 73. Geburtstag
am 23.11.	Frau Margot Hanf	zum 83. Geburtstag
am 02.12.	Herrn Wolfgang Butte	zum 66. Geburtstag
am 04.12.	Frau Grete Freese	zum 87. Geburtstag
am 05.12.	Herrn Hans-Dieter Kroll	zum 71. Geburtstag

### Ortsteil Seega

am 23.11.	Herrn Ferdinand Schön	zum 75. Geburtstag
am 25.11.	Frau Brigitte Lorentz	zum 71. Geburtstag
am 26.11.	Frau Eva Schulz	zum 74. Geburtstag
am 29.11.	Frau Alice Wechsung	zum 85. Geburtstag
am 04.12.	Herrn Wolfgang Lorenz	zum 74. Geburtstag
am 08.12.	Frau Christa Anton	zum 66. Geburtstag
am 12.12.	Herrn Klaus Cantzler	zum 77. Geburtstag

### Ortsteil Steinhaleben

am 16.11.	Frau Hilda Geyer	zum 72. Geburtstag
am 20.11.	Herrn Günther Krause	zum 72. Geburtstag
am 30.11.	Frau Brunhilde Pomin	zum 73. Geburtstag
am 01.12.	Herrn Friedrich Hotze	zum 71. Geburtstag
am 03.12.	Herrn Edgar Heydrich	zum 71. Geburtstag
am 03.12.	Frau Karin Zierau	zum 67. Geburtstag
am 04.12.	Frau Ingeburg Panse	zum 65. Geburtstag
am 10.12.	Frau Rosemarie Fischer	zum 73. Geburtstag
am 12.12.	Frau Elfriede Fleischer	zum 73. Geburtstag

## Aus Vereinen und Einrichtungen

### Martini-Verein Badra

#### Die Bettelmannseiche und ihre Besucher

Vor einigen Jahren errichtete der Martini e.V. aus Badra unter der ca. 900-jährigen Bettelmannseiche im Gemarkungsdreieck der Ortsteile Badra, Bendeleben und Steinhaleben eine Waldschänke. Früher stießen hier die Landesgrenzen der Fürstentümer Schwarzburg-Sondershausen und Schwarzburg-Rudolstadt zusammen. Viele Wanderer haben schon die herrliche Aussicht auf das Kyffhäusergebirge, die Hain- und die Windleite genießen können.

Eine kleine Auswahl der Einträge in das „Eichenbuch“ sollen zeigen, dass dieses schöne Fleckchen unserer Heimat erhalten und geschützt werden muss. Redaktionelle Kürzungen waren leider notwendig.

Joachim Bertuch  
Mitglied des Gemeinderates und  
des Martini Vereins

„Sei begrüßt lieber Wanderer, Natur- und Heimatfreund. Besucher dieser ehrwürdigen Stelle der Natur.

Nimm Platz im Schatten der Bettelmannseiche.

Der Name Bettelmannseiche wird damit begründet, dass zu Füßen des Baumes Heimatlose, die nicht zur Kirchengemeinde gehörten, beerdigt werden sollten (Überlieferung).“

„Der Baum ist alt geworden; wie ein Mensch trägt er die Spuren der gelebten Jahre - Risse in der Rinde und Wunden werden sichtbar.

Aber immer wieder staunt man, über welche gewaltige Kraft die Natur verfügt - und möchte selbst „alt wie ein Baum“ werden.

Hoffentlich können noch viele Generationen nach uns die Bettelmannseiche bestaunen und hier nach einer Wanderung rasten. Vielleicht existiert dann auch noch ein Büchlein, das zum Schreiben einlädt.

Wir wünschen dem „Eichenbuch“ viele interessierte Leser und Schreiber.

H. und A. Billert“

„Ein herrlicher Herbsttag - Sonne satt - Marienkäfer-Flugtag! Es ist warm.

Etwas außer Atem drehe ich meine tägliche Runde - natürlich an der Eiche entlang.

Ein spiritueller, geheimnisvoller Ort, an dem so mancher Gedanke verweilt. Scheinbar bleibt die Zeit hier oben für eine Weile stehen. Ich kann meinen Gedanken nachhängen, Zuversicht schöpfen, aus der Natur Kraft tanken. Jeder Tag hat sein eigenes Bild. Und hier ist jeder Tag seinen Weg wert.

Ich bin froh, am Fuße der Eiche zu leben und dankbar für diesen wunderbaren Ort. Er hat schon einiges von mir geflüstert bekommen u. mir bei der Entscheidungsfindung geholfen.

Es lebe die Eiche - noch einige Jahre!

A.E. aus Steinhaleben“

„Es bedarf vier Erwachsener um die Eiche zu umfassen.

Ganz schön gewaltig, diese alte Eiche. Ich bin überwältigt.“

„Unser traditioneller Weihnachtsspaziergang führte uns auch dieses Jahr wieder an die wunderschöne Eiche. Dieser Familienausflug gehört für uns zu Weihnachten dazu und lässt uns immer auf ein ereignisreiches Jahr zurückblicken. Wir sind gespannt was 2012 für viele schöne Erlebnisse für uns bereithält. Bis nächstes Jahr zum 25.12.2012.  
Herzlichst Bendeleben & Leipzig Dezember 2011“

„Herrlicher Sonnenschein und minus 12 C°. Nach dem Mittagessen ein schöner Spaziergang. Wir genießen geraden den herrlichen Ausblick, wunderschön hier!  
Die Hildesheimer und wir“

„Ich wohne nun schon fast 32 Jahre in Steinhaleben und bin heute das erste Mal an diesem Platz, dank meines Freundes  
Wir kommen wieder“



„Mächtig gewaltig was die Natur so entstehen lassen kann! Es ist faszinierend zu erleben was alles ohne unser menschliches Zutun wachsen kann. Wir genießen Schneeegglitzer, Sonne, Aussicht und blauen Himmel!  
3 Nordhäuser“

„Bin schon oft zu dieser Stelle, er strahlt viel Ruhe aus. Meine Hunde und ich lieben diesen Ausblick. Vielleicht wird mal etwas für die Wanderer getan, in Punkte Wege, damit man auch ohne Blesuren durch das Dickicht kommt.  
Ist nur mal eine Anregung.“

„22.4. Anno 2012  
7. Uhr in der Früh  
Sonne, Himmel frei  
8 °C, Wind Süd-West  
Inspektionsrundgang in d. alten Heimat  
Befund: alles noch am rechten Platz  
K John/Badra-München“

„Wir haben hier 2 Waschbären gefunden, die sind zwar stinkend usw. Aber es hat Spaß gemacht.“

„Vielen Dank an den Badraer Martini Verein, daß man diese herrliche Aussicht auf den Kyffhäuser und die umliegenden Höhenzüge auch im Sitzen genießen kann.  
Ein Badraer“

„Die Traktortour an die Eiche war wunderschön mit Kaffee, Kuchen u. Bier! Es war ein schöner Tag für Jung + Alt!  
Die 18 Lindenfreunde“

„19.00 Uhr „E´Schwien ginne jegaage met samsten Figgeln, so scheene isses hier.  
Zweie us Thalem“

„Und unter dieser Eichen  
saßen immer die Gleichen  
mein Alter und die ganzen Bekannten  
die wieder mal nur brannten (Wein, Schnapps, Bier)  
aber wir waren gerne hier.  
Wir wünschen Euch für heute auch immer nette Leute  
Wanderer aus dem Kreis Sömmerda“

„Wer war noch da?  
... Wir ... die WCC Big Band und der Martiniverein aus Badra, zur Einlösung unserer Wette vom Maibaumsetzen am 30.04.2012 in Badra!  
Bei Freibier, Kaffee und Kuchen konnte uns jeder besuchen!  
Wir luden gerne ein, es soll nicht das letzte Fest unter der Eiche gewesen sein!  
Einwurf Bertuch, Achim:  
Würstchen gab es auch, so ist es nunmal Brauch  
Badra, Steinthaleben, Bendeleben vereint  
21.07.2012 unter der Eiche!“

„Simone hat mich hergebracht, der Himmel blau, die Sonne lacht; das Fest war gestern, keine Spur von Restern ...  
Cornelia, Simone“

„Die Steinthaleber waren auch an der Eiche und bedanken sich recht Herzlich für die schönen Stunden bei Kaffee u. Kuchen, sowie Freibier und der schönen Aussicht beim Martini EV Badra Peter u. Regina Blumenstein u. a.!

„Zwei aus Thaleben, die eigentlich Äpfel klauen wollten, sitzen nun - bei herrlichstem Altweibersommer - unter der Eiche und laßen dieses Buch  
Schöne Idee!  
J. + S. D. aus Thaleben  
Äpfel waren leider aus.“

„Plan B  
Eigentlich wollten wir in den Wald, doch da haben die Kanonen geknallt.  
Da mußten wir die Route ändern und zur großen Eiche schlendern. Der Weg war steil und ungewohnt. Doch es hat sich wie immer gelohnt. Mit Proviant und guter Laune halten wir hier aus

und gehen noch lange nicht nach Haus. Richtung Badra machen wir nochmal Halt. Wir kommen zurück  
Bestimmt bald.  
Hozisteiwie“

„Heute wieder ein scheiß Tag mal wieder regen trotzdem waren wir hier, Regen im Himmel.  
Morgen ist Schnee angekündigt.  
Hannes, Phillip, Tom Tränkner“

„P.S.  
für den nächsten Leser gibts was Süßes!  
Danke!  
Genießbar!  
Lecker!  
MfG“

„Himmelfahrt ´13  
5 verwirrte Seelen, auf der Suche nach dem Segelteich (weil Clemens mit Flocki vor 16 Jahren mal mit dem Moped da war) fanden nach 14-tägiger Suche, nicht den Segelteich, aber die Bettelmannseiche. Ein schöner Ort zum Entspannen und Relaxen.  
Die Zivilisation hat uns wieder :-)  
P.S. Ein kleiner Waldi liegt in der Box.  
Möge es dem nächsten Wanderer wohl bekommen“

„3 Frauen, die den Männertag lieben!  
Unsere Männer trinken, aber wir wandern.  
bis nächstes Jahr.  
R. Bischoff  
A. Appenrodt  
S. ...  
P.S. Wir konnten leider nichts in die Box legen - wir hatten nur verderbliche Ware mit! Sorry“

„09.05.2013  
Himmelfahrt  
J. Bernsdorf, D. Krause + A. Gauder sind die letzten Überlebenden des Himmelfahrtstages.  
Leider sind wir die Letzten, die unser Ziel erreichen. Den Ausblick genießend, werden wir jetzt den Heimweg antreten.  
Viele Grüße“

„Heute bei 30 Grad im Schatten ist es hier unter der alten Eiche besonders schön. Wir genießen auf dem kleinen Rastplatz hier die mitgebrachten schönen Kirschen, die hier gerade überall reif sind und wunderbar schmecken. Die wunderschöne Aussicht über das Kyffhäusergebirge Rottleben, Steinthaleben und die Badrische Flur verdeutlicht uns in was für einen wunderschönen Landschaft wir wohnen.  
Bitte entschuldigt meine Rechtschreibfehler, ich bin noch ein Kind.  
Christoph u. Richard Reinboth  
und Opa Günther!“

„Ich wünsche allen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2014!  
Finn H. & H.“

„Ich grüße den Geist des Ortes; bitte darum, daß er in mich ein-  
geht, mich erleuchtet und mir seinen Segen gibt.  
So sei es.  
So lange Herz u. Augen offen,  
um sich am Schönen zu erfreuen - solange kann man wahrlich  
hoffen,  
wird auch die Welt vorhanden sein.  
Roswitha“

## Verbraucherzentrale Thüringen



## Kostenlose Stromsparberatung im Herbst Energieberatung der Verbraucherzentrale vergibt Gutscheine

Der erste Schritt zum Stromsparen ist ein bewusster Umgang mit den eigenen Verbräuchen und Verbrauchsgewohnheiten. Aber wo befinden sich die typischen Stromfresser im Haushalt und mit welchen Maßnahmen lässt sich Strom ohne Komfortverlust einsparen? Antworten auf diese Fragen geben vom 21. Oktober bis zum 21. November die Energieberater der Verbraucherzentrale. „Der Stromverbrauch hängt im Wesentlichen von der Anzahl und dem Alter der vorhandenen Elektrogeräte ab. Aber auch Lampen, die Art der Wassererwärmung und das individuelle Nutzerverhalten sind entscheidende Faktoren“, erklärt Ramona Ballod, Energieexpertin der Verbraucherzentrale Thüringen. „Bei der kostenlosen Stromsparberatung im Herbst geben wir Verbrauchern konkrete und leicht umsetzbare Tipps, wie sie ihre Stromkosten nachhaltig senken können.“

Auch ein Wechsel des Energieversorgers kann eine Möglichkeit sein, das Konto spürbar zu entlasten. Obwohl inzwischen die meisten Verbraucher wissen, dass sie ihren Stromanbieter frei wählen können, nutzen sie diese Möglichkeit nur selten. Viele Stromkunden scheuen den Verwaltungsaufwand oder sorgen sich, dass es bei einem Wechsel Probleme mit der lückenlosen Versorgung gibt. Dabei ist diese Sorge unbegründet, versichert Ballod: „Der Wechsel des Stromanbieters ist einfach und ohne Risiko möglich. Wir erklären Ratsuchenden, worauf es bei einem Anbieterwechsel ankommt und welche Fallstricke zu beachten sind, damit alles reibungslos verläuft.“

Das Angebot richtet sich an Mieter, private Hauseigentümer, Bauherren und Wohnungseigentümer. Den Gutschein zur kostenlosen Stromsparberatung erhalten Interessierte in einer Beratungsstelle oder als Download auf [www.verbraucherzentrale-energieberatung.de](http://www.verbraucherzentrale-energieberatung.de). Die Terminvereinbarung für eine Beratung in der nächstgelegenen Beratungsstelle erfolgt telefonisch unter **0800 809 802 400** (kostenfrei). **In Artern findet die Beratung im „Haus der Hilfe“ in der Fräuleinstraße 12 statt.** Eine Terminvereinbarung für Artern ist auch möglich unter **0361-555140**. Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie.

Den Coupon für kostenlose Stromsparberatung können Sie unter [„www.verbraucherzentrale-energieberatung.de“](http://www.verbraucherzentrale-energieberatung.de) herunterladen.



## Impressum

### Amtsblatt der Gemeinde Kyffhäuserland

**Herausgeber:** Gemeinde Kyffhäuserland

**Verlag und Druck:** Verlag + Druck Linus Wittich KG, In den Folgen 43, 98704 Langewiesen, [info@wittich-langewiesen.de](mailto:info@wittich-langewiesen.de), [www.wittich.de](http://www.wittich.de)  
Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21

**Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil:** Herr U. Pätz, erreichbar unter der Anschrift der Gemeinde Kyffhäuserland, Neuendorfstraße 3 in 99706 Bendeleben (Tel.: 034671/66012; Fax: 034671/66030; Mail: [info@kyffhaeuserland.de](mailto:info@kyffhaeuserland.de))

**Verantwortlich für den Anzeigenteil:** David Galandt – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste.

Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

**Verlagsleiter:** Mirko Reise

**Erscheinungsweise:** monatlich, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet: Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und 7% MWST.) beim Verlag bestellen.

## Institut für Transfusionsmedizin Suhl Gemeinnützige GmbH

### Blutspendetermine November 2013

Tag/Datum/Abnahmeort/Uhrzeit

Mo, 18.11.2013 Bendeleben,  
Dorfgemeinschaftshaus,  
Kirchstraße 8  
13:00 - 19:00 Uhr

